

- Nesta prova, faça o que se pede, utilizando, caso deseje, os espaços indicados para rascunho. Em seguida, escreva os textos definitivos do resumo e da versão da Prova Escrita de Língua Espanhola ou Língua Francesa no **Caderno de Textos Definitivos da Prova Escrita de Língua Espanhola ou Língua Francesa**, nos locais apropriados, pois **não serão avaliados fragmentos de texto escritos em locais indevidos**. Respeite o limite máximo de linhas disponibilizado, pois qualquer fragmento de texto além desse limite será desconsiderado. Também será desconsiderado o texto que não for escrito na(s) **folha(s) de texto definitivo** correspondente(s). No **Caderno de Textos Definitivos da Prova Escrita de Língua Espanhola ou Língua Francesa**, utilize apenas caneta esferográfica de tinta preta fabricada em material transparente.
- Na avaliação do resumo, será atribuído à capacidade de síntese e concisão o valor máximo de **25,00 pontos** e à correção gramatical e à propriedade da linguagem, o valor máximo de **25,00 pontos**, o que totalizará os **50,00 pontos possíveis**. Na avaliação da versão, será atribuído à fidelidade ao texto original o valor máximo de **25,00 pontos** e à correção gramatical e à propriedade da linguagem, o valor máximo de **25,00 pontos**, o que totalizará os **50,00 pontos possíveis**.

-- PROVA ESCRITA DE LÍNGUA ESPANHOLA OU LÍNGUA FRANCESA --

Resumo

Elabore un resumen, en lengua española, con su propio vocabulario, del siguiente texto.

Los beneficios del multilateralismo y la diplomacia

¿Qué es el multilateralismo? El multilateralismo suele definirse en oposición al bilateralismo y al unilateralismo. En sentido estricto, indica una forma de cooperación entre al menos tres Estados. Sin embargo, esta definición «cuantitativa» no permite captar la naturaleza del multilateralismo. No se trata simplemente de una práctica o de una cuestión de número de agentes implicados, sino de la adhesión a un proyecto político común basado en el respeto de un sistema compartido de normas y valores. En particular, el multilateralismo se basa en principios fundadores como la consulta, la inclusión y la solidaridad. Su funcionamiento está determinado por normas elaboradas colectivamente que facilitan una cooperación sostenible y eficaz. Dichas normas garantizan a todos los implicados los mismos derechos y obligaciones en todo momento (y no solo dependiendo de la cuestión tratada).

El multilateralismo es, por consiguiente, tanto un método de cooperación como una forma de organización del sistema internacional. En la actualidad, vivimos en un mundo multilateral. Pero, ¿qué significa esto exactamente? Para dar respuesta a esta pregunta, debe examinarse el significado de multilateralismo, comprender su naturaleza y el lugar que ocupa el funcionamiento del sistema internacional.

El multilateralismo forma parte del ADN de la ONU. La Carta de las Naciones Unidas no se limita a definir la estructura, la misión y el funcionamiento de la Organización. Es uno de los pilares del sistema internacional en el que vivimos hoy. En su informe sobre la labor de la Organización ante la Asamblea General en 2018, el Secretario General, António Guterres, recordó que la Carta sigue siendo la «brújula moral para promover la paz, la dignidad humana y la prosperidad y para defender los derechos humanos y el Estado de derecho».

Las Naciones Unidas están al servicio de los Estados Miembros para alcanzar acuerdos y tomar decisiones colectivas. La Carta establece claramente que la Organización es un «centro que armoniza los esfuerzos de las naciones por alcanzar estos propósitos comunes» con el fin de «tomar medidas colectivas eficaces para prevenir y eliminar amenazas a la paz», «fomentar entre las naciones relaciones de amistad basadas en el respeto del principio de la igualdad de derechos y la libre determinación de los pueblos» y «lograr la cooperación internacional». Para ello, las Naciones Unidas deben trabajar para resolver «problemas internacionales de carácter económico, social, cultural o humanitario» y desarrollar «el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales de todas las personas».

El multilateralismo ha logrado resultados tangibles que han dado lugar a grandes avances, como por ejemplo la erradicación de la viruela en el sector sanitario. También se han celebrado importantes acuerdos internacionales para limitar el control de armas y promover y reforzar los derechos humanos.

Las Naciones Unidas nacieron oficialmente el 24 de octubre de 1945, tras de la devastación de la Segunda Guerra Mundial, con una misión principal: el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales. La Carta de las Naciones Unidas establece que uno de los propósitos y principios de las Naciones Unidas es el compromiso de resolver las controversias por medios pacíficos.

Con el objetivo de mantener la paz y la seguridad internacionales, la Organización intenta prevenir los conflictos y poner de acuerdo a las partes implicadas. El Consejo de Seguridad es el máximo responsable de la paz y la seguridad internacionales. La Asamblea General y el Secretario General también desarrollan un papel importante en esta tarea.

La coyuntura mundial actual demuestra inequívocamente que los países no pueden gestionar los riesgos por sí solos. Solo podemos tener éxito si trabajamos al unísono. El multilateralismo no es, por tanto, opcional. Es el vehículo más eficaz para lograr los objetivos de paz, desarrollo sostenible inclusivo y derechos humanos para todos.

El papel de la diplomacia debe ser el de aliviar las tensiones antes de que desemboquen en conflicto. Por este motivo, la diplomacia preventiva es fundamental para respaldar los esfuerzos de las Naciones Unidas en ayudar a solucionar las controversias.

El 12 de diciembre de 2018, la Asamblea General aprobó observar el Día Internacional del Multilateralismo y Diplomacia para la Paz el 24 de abril. La Asamblea General invita a todos los Estados Miembros a difundir las ventajas del multilateralismo y la diplomacia para la paz a través de actividades educativas y de sensibilización pública.

Internet: <www.un.org> (con adaptaciones).

RESUMO – RASCUNHO 1/2

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

RESUMO – RASCUNHO 2/2

31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	
50	
51	
52	
53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	

Traduzca al español el siguiente texto.

ONU relembra vítimas da escravidão em evento na Assembleia Geral

Uma cerimônia da Assembleia Geral, realizada nesta segunda-feira, marcou o Dia Internacional em Memória das Vítimas da Escravidão e do Comércio Transatlântico de Escravos, observado em 25 de março.

O secretário-geral, António Guterres, destacou o que ele chamou de “indústria da escravidão” que representou “o maior episódio de migração forçada da história humana”. Segundo o líder das Nações Unidas, o comércio de escravos “arrasou o continente africano, retardando o desenvolvimento da região por séculos”. Ele traçou um paralelo entre a exploração da era colonial e as desigualdades socioeconômicas de hoje em dia. Para Guterres, a escravidão representa um “trauma transgeracional”.

Já o presidente da Assembleia Geral, Csaba Korosi, reforçou a importância de criar, por meio da educação, uma cultura de “respeito às vítimas” e o “dever da memória”. Ele também propôs a difusão de histórias de resistência como a do líder Zumbi dos Palmares, do Brasil.

Pela primeira vez, para marcar a data na Assembleia Geral, uma brasileira esteve no pódio: a filósofa Djamila Ribeiro, que lembrou que o Brasil foi o último país das Américas a abolir a escravidão. Segundo ela, o mito da “democracia racial” dificultou a luta da população negra por memória e verdade, sendo necessário haver um entendimento real do tema.

Djamila Ribeiro disse que “ações corretivas, como políticas de reparação, foram adiadas por décadas”. A ex-professora universitária comentou que, no país, a expressão “deixar o passado para trás” foi parte de uma estratégia ideológica para negar o racismo, desconsiderando a opressão e os danos causados à população negra. Para a escritora, os ecos do passado escravista reverberam nos discursos de ódio nas redes sociais.

Para o secretário-geral da ONU, o racismo deve ser entendido como legado da escravidão e combatido por todos. Ele destacou ainda histórias de luta e resistência, como a da rainha Ana Nzinga of Ndongo, da atual Angola. Ele lembrou o papel da líder africana como inspiração para diversos movimentos de independência.

Internet: <www.geledes.org.br> (com adaptações).

VERSÃO – RASCUNHO 1/2

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

VERSÃO – RASCUNHO 2/2

31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	
50	
51	
52	
53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	

Resumo

Résumez le texte ci-dessous avec vos propres mots.

Multilatéralisme

Le multilatéralisme désigne traditionnellement une action collective coordonnée entre au moins trois acteurs. Il implique que ces acteurs soient conscients qu'il est dans leur intérêt de travailler ensemble pour résoudre des problèmes plus importants que ceux auxquels leurs efforts individuels pourraient s'attaquer.

L'approche universelle du multilatéralisme permet aux nations de faire face aux défis mondiaux complexes. En bref, il s'agit d'un outil d'administration publique et d'un état d'esprit, d'une façon de faire les choses. L'esprit du multilatéralisme est le suivant : « Ensemble, nous sommes plus forts ».

Les Nations Unies forment l'épine dorsale du système multilatéral contemporain, servant de plateforme de dialogue, de coopération et d'action collective. Le multilatéralisme est essentiel pour aborder les questions mondiales telles que la paix et la sécurité, le changement climatique, le développement durable et les droits de l'homme.

La coopération multilatérale a des racines historiques profondes, qui remontent aux premières fondations des sociétés organisées. Certains spécialistes la considèrent comme la pierre angulaire du développement des civilisations : on trouve dans les cultures anciennes des preuves d'accords régissant les interactions politiques, commerciales et financières entre diverses entités.

La forme moderne du multilatéralisme a commencé à prendre forme avec les traités de Westphalie de 1648, traités qui ont mis fin à la guerre de Quatre-Vingts Ans entre l'Espagne et les Provinces-Unies (aujourd'hui les Pays-Bas) et à la guerre de Trente Ans entre le Saint-Empire romain germanique et ses États protestants en rébellion. Les accords de paix signés dans les villes allemandes de Münster et d'Osnabrück sont largement considérés comme l'origine des relations internationales modernes.

Au XIX^e siècle, le multilatéralisme a connu plusieurs étapes, reflétant la complexité croissante des relations internationales. Le début du XX^e siècle a vu l'émergence du multilatéralisme formel alors que les nations, marquées par les ravages de la guerre, cherchaient à éviter de nouveaux conflits. La Société des Nations, fondée en 1920 après la Première Guerre mondiale, a été la première tentative significative d'institutionnalisation de cette coopération. Bien qu'elle n'ait pas réussi à empêcher le déclenchement de la Seconde Guerre mondiale, la Société des Nations a préparé le terrain pour les efforts à venir.

La création de l'Organisation des Nations Unies (ONU) en 1945, née des cendres de la Seconde Guerre mondiale dans le but de promouvoir la paix, la sécurité et le développement, a marqué un nouveau chapitre du multilatéralisme. Avec ses 51 États Membres, l'ONU est devenue une plateforme d'action collective sur des questions mondiales, allant du maintien de la paix aux droits de l'homme.

Au fil du temps, le système multilatéral s'est développé, englobant des agences spécialisées, des organisations régionales et des accords internationaux, reflétant la volonté collective de relever les défis communs d'un monde interconnecté.

L'ONU est au cœur du système multilatéral moderne, servant de forum mondial aux nations pour relever des défis collectifs. Créée en 1945, l'ONU incarne les principes du multilatéralisme, encourageant la coopération entre les nations pour résoudre des problèmes mondiaux complexes.

L'engagement de l'ONU en faveur du multilatéralisme est évident dans son approche du Programme de développement durable à l'horizon 2030. Adopté par tous les États Membres de l'ONU en 2015, le Programme 2030 présente 17 objectifs de développement durable qui s'attaquent aux défis les plus pressants auxquels l'humanité est confrontée, tels que l'éradication de la pauvreté, l'action climatique et la justice sociale. Il met l'accent sur le fait de ne laisser personne de côté, cherchant à atteindre en priorité les populations les plus vulnérables.

Le Programme 2030 va au-delà des cadres de développement précédents en s'attaquant aux causes profondes de la pauvreté et des inégalités, en promouvant la croissance économique parallèlement à la protection de l'environnement et en soulignant l'importance de la paix et d'institutions fortes.

En proposant une vision commune et des objectifs concrets, le Programme 2030 sert d'outil puissant pour mobiliser les gouvernements, les entreprises, la société civile et les individus vers une action collective pour un avenir plus durable.

RESUMO – RASCUNHO 1/2

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

RESUMO – RASCUNHO 2/2

31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	
50	
51	
52	
53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	

Traduisez le texte suivant vers le français.

ONU relembra vítimas da escravidão em evento na Assembleia Geral

Uma cerimônia da Assembleia Geral, realizada nesta segunda-feira, marcou o Dia Internacional em Memória das Vítimas da Escravidão e do Comércio Transatlântico de Escravos, observado em 25 de março.

O secretário-geral, António Guterres, destacou o que ele chamou de "indústria da escravidão" que representou "o maior episódio de migração forçada da história humana". Segundo o líder das Nações Unidas, o comércio de escravos "arrasou o continente africano, retardando o desenvolvimento da região por séculos". Ele traçou um paralelo entre a exploração da era colonial e as desigualdades socioeconômicas de hoje em dia. Para Guterres, a escravidão representa um "trauma transgeracional".

Já o presidente da Assembleia Geral, Csaba Korosi, reforçou a importância de criar, por meio da educação, uma cultura de "respeito às vítimas" e o "dever da memória". Ele também propôs a difusão de histórias de resistência como a do líder Zumbi dos Palmares, do Brasil.

Pela primeira vez, para marcar a data na Assembleia Geral, uma brasileira esteve no pódio: a filósofa Djamila Ribeiro, que lembrou que o Brasil foi o último país das Américas a abolir a escravidão. Segundo ela, o mito da "democracia racial" dificultou a luta da população negra por memória e verdade, sendo necessário haver um entendimento real do tema.

Djamila Ribeiro disse que "ações corretivas, como políticas de reparação, foram adiadas por décadas". A ex-professora universitária comentou que, no país, a expressão "deixar o passado para trás" foi parte de uma estratégia ideológica para negar o racismo, desconsiderando a opressão e os danos causados à população negra. Para a escritora, os ecos do passado escravista reverberam nos discursos de ódio nas redes sociais.

Para o secretário-geral da ONU, o racismo deve ser entendido como legado da escravidão e combatido por todos. Ele destacou ainda histórias de luta e resistência, como a da rainha Ana Nzinga of Ndongo, da atual Angola. Ele lembrou o papel da líder africana como inspiração para diversos movimentos de independência.

Internet: <www.geledes.org.br> (com adaptações).

VERSÃO – RASCUNHO 1/2

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

VERSÃO – RASCUNHO 2/2

31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	
50	
51	
52	
53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	